

Jiménez Calle, Valentina.

Estudiante Master Artes Visuales y Multimedia, Universidad Politécnica de Valencia.

Trabajos De La Memoria: El Caminar Y Las Herramientas Audiovisuales Como Metodologías De Investigación

Memory Work: Walking and Audio-Visual as Research Methods

TIPO DE TRABAJO: Comunicación.

PALABRAS CLAVE

Memoria, caminar, audiovisual, Archivo, Manchester.

KEY WORDS

Memory, walking, audio-visual, Archive, Manchester.

RESUMEN

La investigación y obra *ExHulming the Past*, está enfocada en la creación de nuevas narrativas sobre el barrio Hulme¹ ubicado en Manchester durante el periodo de 1972 y 1996. Usando la memoria como materia prima, el producto final articula diferentes tipos de archivos y material visual haciéndolos dialogar entre ellos, utilizando diversos elementos para representar un pasado común en un escenario plurivocal.

La instalación como producto de la investigación, busca ser un catalizador de relatos y memoria en un espacio abierto para el diálogo y momentos de identificación con el público. Se trata de una instalación de videos y material gráfico cuyo ensamblaje deja ver cómo la memoria encuentra sus grietas, su naturaleza fragmentaria y se conecta con la ficción. Aquí los diálogos que ocurren entre el pasado y la memoria retan los imaginarios establecidos y homogenizantes de aquel lugar.

ABSTRACT

The research and installation *ExHulming the Pastis* focused in the creation of new narratives about Hulme, located in Manchester between the period of 1972 and 1996. Using memory as a raw material the final product articulates several types of archive and visual supports through making them speak to each other by using various elements to depict a common past in a plurivocal scenario.

The installation as a research outcome, seeks to be a catalyst for memories and storytellings, an open space for dialogue leading to moments of identification with the public. The corpus is a video installation and a graphic piece whose assembly allows to see how memory finds out its cracks, its fragmented nature and connects with fiction. Here the various dialogues that occur between the past and memory challenge the stablished and homogenizer imaginaries from that place.

¹ Se refiere al barrio Hulme, ubicado en la ciudad de Manchester en el norte del Reino Unido.

INTRODUCCIÓN

El barrio de Hulme, ubicado en las afueras del centro de Manchester después de la revolución industrial fue un barrio donde se ubicaba gran parte de la clase trabajadora de la ciudad. Para los comienzos de los años sesenta, Inglaterra empieza a remover los tugurios y en 1972 el barrio Hulme es demolido para construir vivienda social en pos de mejorar la calidad de vida del área y sus habitantes. Con la promesa de una ciudad moderna, se promueve la creación de una clase trabajadora con mejores condiciones y un futuro Próspero.

Nuevos edificios con arquitectura Brutalista, parques y calles cambiaron la geografía y las relaciones de la comunidad que habitaba el barrio. Pronto se reconfiguraron las relaciones entre los vecinos, los juegos de niños en la calle, las dinámicas de comunidad y la organización de las relaciones sociales en torno a los espacios principales de encuentro como iglesias, pubs, mercados, parques y escuelas.

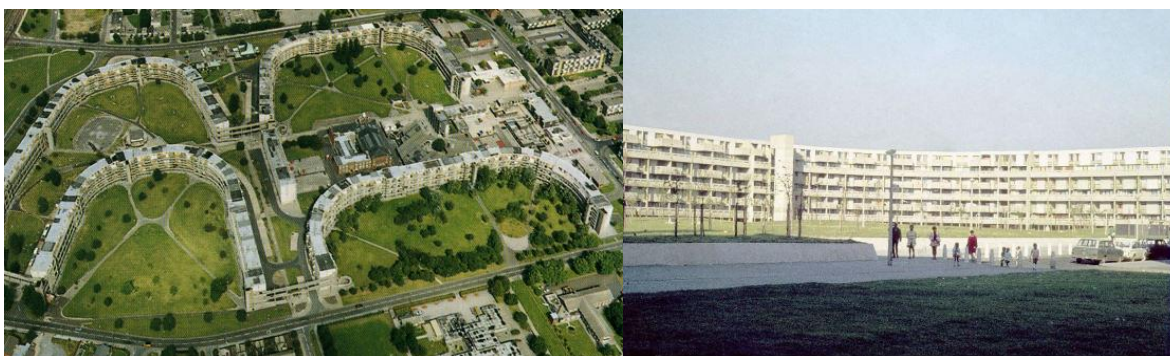


Figura 1. Fotografía Hulme, Manchester Metropolitan University Archive, 1972.

Los nuevos complejos, llamados *The Crescents*, se convirtieron en un problema poco después de su construcción. Debido al abandono estatal, sumado a diversas dificultades con las viviendas, el área empezó a ser relacionada con problemas de violencia y tráfico de drogas generados por la pobreza creciente. En 1982 el Ayuntamiento de la ciudad dejó de cobrar la renta a los habitantes. Para finales de los ochenta y noventa varios de los apartamentos eran habitados por artistas, músicos, estudiantes, punks, *crusties* y ocupas que llegaron de todos lados del país, por lo que adquirió una reputación especial debido al surgimiento de su escena artística *underground* y el abandono total por parte del estado.

Para 1996 Hulme es conocido nacionalmente como uno de los lugares más peligrosos para vivir en Inglaterra con altos índices de violencia y pobreza. En este mismo año se decide realizar una segunda demolición total del barrio, demoliendo los grandes complejos arquitectónicos que reflejaban la crisis de la vivienda social y el abandono del estado a las comunidades de clase trabajadora. De tal manera que se desencadenó un nuevo desplazamiento forzado de sus habitantes quienes fuertemente se oponían a dejar su vivienda, sus lazos con el territorio y su comunidad.

La investigación y obra *ExHulming the Past*² busca indagar sobre el periodo de tiempo entre 1972 y 1996, buscando las historias y relatos que no formaron parte de la historia oficial. Narrativas y experiencias de personas que vivieron en Hulme que aportan perspectivas diferentes a las impuestas por las instituciones estatales.

El objetivo de la investigación e instalación, es el ensamblaje de diversos materiales, dispositivos y visiones. Usando la memoria como materia prima, la investigación articula diferentes tipos de archivos y material audiovisual, haciéndolos dialogar entre ellos al utilizar diversos elementos para representar un pasado común.

La investigación parte de la concepción de la memoria como algo fragmentado, variable, mutable y absolutamente válido aún como ficción. Parte de la base de entender la memoria como proceso y como trabajo, es decir que, se produce y se puede transmitir bajo ese mismo acto de producción. De tal manera, el desarrollo de la investigación, su metodología, proceso y ensamblaje responden intrínsecamente a este carácter y responden de manera conexas con la idea de un proceso inacabado y abierto.

² Juego de palabras en inglés *exhume* para exhumar y la pronunciación Hulme en acento del norte de Inglaterra. La alusión a exhumar, excavar, exponer algo en la superficie que estaba previamente enterrado.

Para este congreso, me interesa realizar un visión retrospectiva del trabajo investigativo y de esta manera reflexionar sobre la imagen construida desde la memoria, que es precedida o antecedida de otras imágenes. Esta reflexión se desarrolla bajo las bases de que la memoria es una ficción hecha por la experiencia humana, un proceso subjetivo originado por los eventos vividos y por la lectura y relectura de los intervalos entre imágenes como punto de bifurcación. De esta manera destacaré el esfuerzo de reconstruir las imágenes entre imágenes y rescatar los fotogramas entre ellas.



Figura III. The Crescents, Hulme. Fotografía Hulme, Manchester Metropolitan University Archive, 1986.



Figura IV. The Crescents, Hulme. Fotografía Hulme, Manchester Metropolitan University Archive, 1996.

METODOLOGÍA

La investigación se desarrolló bajo una metodología cualitativa de trabajo que parte de una base conceptual sobre la memoria social.

Como parte de la metodología una primera parte se define a partir del trabajo de archivo con fuentes primarias y secundarias. De este se hizo una selección y una formalización del material, entendiendo el archivo como fuente de información y material de intervención. Una segunda parte, experimenta con la acción de caminar, invitado a varios participantes, que de manera colaborativa comparten sus relatos y experiencias sobre el espacio.

Para esta investigación, se concibe la memoria como un elemento en continuo cambio y dinamismo que constituye un proceso en sí mismo, conjugando pasado, presente y futuro. Como Emily Keightley (2010) explica, la memoria es un proceso que le da sentido a la experiencia, de construir y navegar narraciones y estructuras temporales complejas y de atribuir un significado no solo al pasado, sino también al presente y al futuro (p.56).

La memoria es una ficción hecha por la experiencia humana, un proceso subjetivo originado por los eventos vividos. De tal manera, la memoria no debe entenderse como un discurso fiel a lo real, sino como un constructo que es articulado en la relación entre sujetos y tiene un impacto en la construcción de sus identidades.

Por eso, entender la memoria como un elemento de ficción, no implica que tenga una naturaleza falsa opuesta a la verdad. Por el contrario, su origen son los eventos pasados y experiencias y éstas son las que les da su mayor validez para ser compartida desde su condición fragmentada y naturaleza selectiva.

Tanto Elizabeth Jelling (2002) como Karen E. Till (2008) desarrollan el concepto de *memory-work* en sus investigaciones, concepto crucial para esta investigación. Estas dos autoras, argumentan que la memoria no es un elemento estático, sino dinámico y lo producimos constantemente. El *trabajo-memoria* genera y transforma el mundo social, pero ese proceso requiere que los individuos pongan los recuerdos y la memoria a trabajar en un contexto más amplio como el tejido social y en formas colectivas de recordación.



Figura V. Archivo, Flyer de conciertos. Manchester Music Digital Archive.

Imagen y archivo

El proceso de investigación sobre Hulme y su historia empieza con una revisión de archivo recopilando fotografías, documentales, material gráfico, artículos y material audiovisual sobre el barrio.

Esta recolección de material, fue crucial para poder leer y comprender de manera más completa y conjunta las imágenes que iban apareciendo en el transcurso de la investigación. Básicamente permitió tener un acercamiento y reconocimiento de lugares que ya no existían al haber sido demolidos por completo. Eran fotografías fantasmas de un territorio extinto que hacían brotar preguntas como ¿Cómo saber dónde quedaba tal o cual calle?, ¿cómo poder conectar el espacio físico existente con el espacio ausente de la fotografía? ¿Cómo empezar a hacer una reconstrucción de los espacios que ya no existían por medio solo de imágenes y ser capaz de ubicarlos en el tiempo actual o en un relato sobre ese tiempo?

Las fotografías tenían fragmentos que se sobreponían unas a otras, compartían alguna esquina, una iglesia, un puente peatonal y esto permitía recrear el espacio como un mapa de imágenes. La fantasmagoría del espacio a través de las imágenes de casas, edificios, parques, andenes, picnic de domingo, fiestas de amigos, se convertía en la principal puerta de entrada a ese pasado extinto.

Se podía percibir en las imágenes de archivo recolectadas el pasar del tiempo sobre el espacio, el desgaste de los edificios, parques, la proliferación de grafiti, basura y carros quemados que iban apareciendo en el paisaje. Evidenciaban un paso del tiempo y un revelador habitar con un carácter único y particular. De esta manera, tanto las fotografías, los mapas y videos que se recolectaron fueron las fuentes y herramientas para la reconstrucción y reinención del espacio perdido.

Terminé con un archivo propio, una recolección de huellas de un espacio que nunca conocí. Un lugar hecho de imágenes, un collage que se unía con la imaginación y que poco a poco iría tomando forma junto con las historias surgidas del proceso colaborativo.



Figuras VI, VII. Fotografía Hulme, Manchester Metropolitan University Archive. **Figura VIII.** Fotografía Al Baker.

Caminar

En el proceso y la búsqueda de estrategias para adentrarme en el lugar y sus diversas historias. Empecé a esbozar lo que sería el corazón de la metodología de trabajo y a partir de la cual se desprenderían las piezas finales y las reflexiones sobre espacio y memoria. Este elemento era el acto del caminar a través del barrio como un medio o catalizador de la memoria.

Este método se relaciona y es fuertemente afín con la teoría sobre memoria social (Lee e Ingold, 2006; Keightley, 2010; Pink, 2008), ya que la acción de caminar puede revelar las conexiones entre el lugar y el cuerpo, contribuyendo a entender el rol del lugar en el concepto de memoria-trabajo.

Investigadoras como Sara Pink (2007), exploran el valor de usar un acercamiento desde la etnografía visual para explorar las experiencias y las representaciones visuales de los lugares en contextos urbanos. Lo cual fue una inspiración para indagar sobre cómo el lugar es constituido por la representación de las rutas y la movilidad usando el registro audiovisual. En conjunto con esto, entendí que el uso en sí mismo de estas tecnologías, artefactos y objetos de grabación visual imprimían a la investigación un carácter propio de testimonio, de acompañamiento, de registro y de intimidad.

Frente a esto, Torchin señala que, “Visual media technologies are not transparent conducts of information, but constitutive elements in the production of testimony depending of formal strategies that give meaning to them” (Torchin, 2007 p.23).

Al ser este un punto de interés, es importante resaltar los aportes de investigaciones hechas por Jo Lee y Tim Ingold (2006) donde dibujan una serie de paralelos entre el caminar y el campo de práctica antropológica, explicando cómo el caminar es fundamental para las prácticas cotidianas de la vida social. Del mismo modo, señala que el aspecto locomotor del caminar permite un entendimiento del lugar y los espacios, y de aquí la importancia de entender la movilidad y las rutas de los otros.

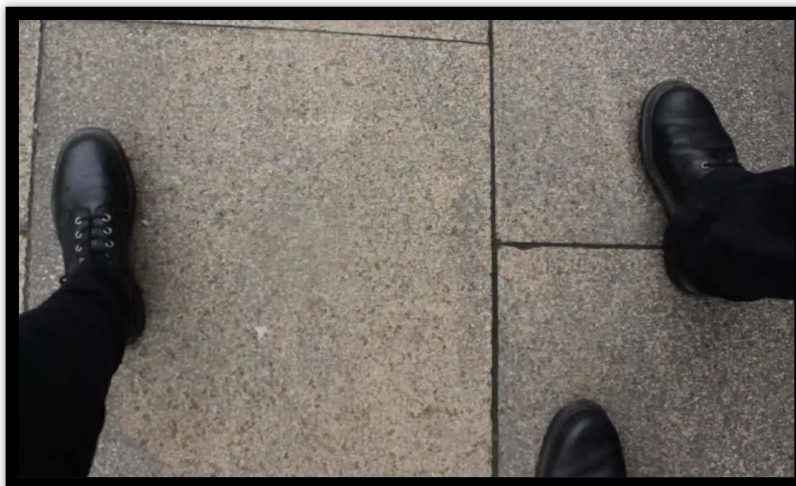


Figura IX. Fotograma Proyecto ExHulming the Past. Valentina Jiménez

DESARROLLO

Para responder a la necesidad cada vez más evidente de entender la construcción del espacio y su relación con la memoria, se trabajó con la idea de movilidad, caminos y rutas que ayudaban a desencadenar la interconexión entre el pasado y el presente del barrio y las historias de los habitantes de Hulme.

Para la acción de caminar a través del barrio, se decidió realizar un registro de estas jornadas de recorridos. Estos recorridos se realizaron con participantes quienes habían habitado el barrio durante el periodo de 1972 y 1996. El encuentro era individual y se registraba en video con una cámara subjetiva, que daba cuenta del recorrido, el acto de caminar, el movimiento de los pies, los lugares que señalaban al hablar y las conversaciones sobre las experiencias de cada participante en Hulme.

Los participantes tenían la libertad de ir recorriendo el espacio como ellos querían, escogiendo lugares específicos, haciendo conexiones entre ellos, recorriendo viejas rutas cotidianas, resaltando espacios personales, íntimos y que representaran experiencias significativas en su pasado.

Las pausas al caminar, los giros, el ritmo y la conversación le adicionan un elemento específico a la acción y al trabajo de recordar. En este periodo de tiempo, la acción, lo que sucede y se enmarca en este transitar refleja las representaciones de cada uno de los participantes sobre sus experiencias y su pasado.

En este marco de tiempo, la experiencia íntima que se construyó con el participante puede ser entendida como un acto de transferencia en el que me incluía a mí en la producción y reproducción de memoria, me integra al círculo, me incluye en el trabajo de la memoria en su forma colectiva de recordación y el proceso continuo de esta. En términos de Diana Taylor (2003) un acto de transferencia es cuando un performance, acción, comportamiento o el lenguaje corporal funciona como actos vitales que transfiere y transmiten conocimiento, memoria y un sentido de identidad a partir de su acción reiterada. En este caso, el tránsito sobre el espacio y el relato del pasado.

Una mira reflexiva sobre esta metodología empleada, me lleva a poner en paralelo dos imágenes que se crean simultáneamente, la de la experiencia en la acción del caminar y la relatada como historia oral. A partir de estas dos imágenes que fluyen simultáneamente se crea una nueva ficción alimentada de estas dos. Una memoria que se transmite y se construye entre intervalos de estas dos imágenes en contrapunto. La visión y la escucha hacen un dispositivo de memoria, que conjugándose forman nuevos fotogramas imposibles de definir al instante.

Al volver al material de archivo, y revisar las imágenes interconectadas unas con otras por calles, parques, pubs o puentes, sentí la necesidad de construir un dispositivo instalativo en la que ese archivo pudiera ser desplegado. Donde el trabajo de memoria no fuera acabado, o autocontenido, sino por el contrario encontrase un medio para interconectarse con otros elementos para desencadenar proceso de recordación mas allá de mi propia investigación.

Como resultado, me remonte a la materialidad del relato, y como intento de exhumar las tecnologías del pasado, recurrí al uso del proyector de diapositivas que para ese entonces era utilizado por algunos artistas para crear las visuales en eventos de música y conciertos auto gestionados.

En esta pieza se puede identificar de manera cronológica una serie de imágenes de Hulme proyectadas por diapositivas. Esta organización del archivo tiene el propósito de evidenciar los cambios del espacio, las calles, paredes, parques y aceras. A partir de estos cambios cronológicos se revelan el tiempo, el habitar y la construcción del espacio desde su transformación material.



Figura X. Fotograma Proyecto ExHulming the Past. Valentina Jiménez

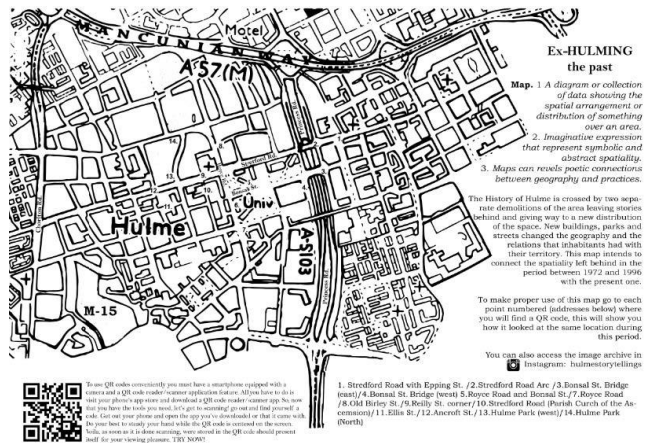
En este caso las imágenes y su forma de exhibirlas recurrían al ejercicio de la memoria que completa la imaginación. En la búsqueda excesiva de información visual para la reconstrucción de un espacio extinto había reconstruido los espacios aparentemente vacíos que se encontraban entre fotografía y fotografía. No solo había encontrado conexiones en el exhaustivo ejercicio de la revisión y comparación, sino que había mapeado mental e imaginativamente el espacio ausente. Las imágenes leídas entre líneas, por la lectura y relectura de los intervalos entre imágenes como punto de bifurcación podían expresar una narrativa del espacio y su habitar.

Por último, el tercer elemento o dispositivo que se desarrolló nace a partir de la búsqueda de reconectar con el espectador como un potencial colaborador e involucrar a este con el trabajo de memoria. Para ello, se elaboró un material gráfico y web que le permitía al espectador experimentar la transformación del espacio entre el periodo de tiempo 1972 – 1996 y la actualidad. Este constaba de un mapa y un archivo web; El mapa funcionaba como guía para el espectador/participante, que, a través de la combinación de instrucciones y puntos enumerados, señalaba locaciones específicas alrededor de Hulme, donde el espectador/participante encontraba un código QR en el espacio público. Este código daba paso a una cuenta de Instagram que funcionaba como un archivo digital colectivo, la imagen a la que era direccionada la persona correspondía a la vista exacta de donde se encontraba el código QR, en el periodo entre 1972-1996.

Esta plataforma permitía que las personas que portaban el mapa recorrieran Hulme en una búsqueda de los códigos y redescubrieran desde su mismo transitar estas locaciones donde se unían los dos paisajes. El mapa se convirtió en parte del ambiente físico que el caminante estaba recorriendo, pero al mismo tiempo direcciona la relación visual, participativa y experiencial del participante sobre el espacio y su trabajo de memoria.

Sin embargo, también se prestaba para que transeúntes que no conocieran la obra y se encontraban por casualidad con los códigos QR pudieran unirse al trabajo colectivo de memoria y a la dinámica colaborativa al subir sus propias fotos actuales o de aquel entonces y unirlas con las etiquetas o hashtags.

El uso de la plataforma y red social de Instagram interviene en esta etapa de construcción del espacio y trabajo de memoria, como un soporte de archivo virtual que invita al participante a indagar, adicionar comentarios y visitar el archivo digital de más de 200 imágenes. El trabajo de memoria vinculaba dos imágenes que reflejaban un pasado y un presente y entre estas dos la reconstrucción de la historia erradicada desde lo material, finalmente el espacio como experiencia también debe ser reconocido como un palimpsesto que superpone imágenes de vínculos sociales, de la cotidianidad la comunidad y del habitar el espacio como una experiencia sensible y visual.



CONCLUSIONES

El desarrollo de la investigación desde la práctica permitió no solo trabajar el concepto de memoria-trabajo sino también ir más allá e incluir otras personas a participar en la continua producción de la memoria.

Figura X. Mapa Proyecto ExHulming the Past.
 Valentina Jiménez

Al deambular por el espacio llevó a que los temas de conversación surgieran de manera orgánica y se creara una clase de intimidad con los participantes. Esa clase de intimidad o complicidad que se construyó en ese corto tiempo llevó a que los participantes en sus historias tocaran temas personales sobre la familia, sus amigos y su infancia.

Los participantes reconstruyeron el espacio de nuevo a través de sus relatos y las rutas que cada uno decidió tomar. Ellos dibujaron un universo con fracturas, grietas que se sobreponían unas a otras, definitivamente no lineales, que develaban la forma en la que se relacionaban con ese espacio pasado. En este espacio íntimo y personal se iban sumando caracteres de la vida social, escuelas, pubs, parques, tiendas, calles, nightclubs, puntos en común donde encajaban con las historias de otros, donde como nodos, se engranaban las experiencias individuales.

A través de los relatos al caminar se recrearon las maneras en las que solían usar y habitar el espacio, revelando no solo las diversas formas de apropiación sino también diversas percepciones de los mismos hechos de acuerdo a sus experiencias. Los participantes en sus relatos eran libres de contar su historia sin la presión de ser contradictorios y esto permitió una dinámica interesante que no se centraba en la "veracidad" de los hechos, lo cuál les permitió contar sus historias no como una verdad absoluta, sino como una verdad íntima y personal, que era, en ese momento reapropiada tras nuevas experiencias vividas. En este momento los participantes tienen la libertad de ficcionalizar sus relatos tanto como su experiencia emocional lo decida, o tanto como su reapropiación del recuerdo lo empuje a desgarrar la imaginación.



Figura XI. Grafica Proyecto ExHulming the Past.
 Valentina Jiménez

Es aquí donde es importante resaltar los aportes que nos da el audiovisual para construir formas de entendimiento, para descifrar e inventar medios en los que codificamos nuestro entorno desde los más profundo de las emociones.

Los distintos dispositivos elaborados a lo largo de la investigación y producción formulaban estrategias para la codificación de diversos tiempos, espacialidades y formas de habitar el espacio. La lectura entre imágenes expuestas nos muestra un espacio no vacío, que puede ser susceptible a interpretaciones y por ende al surgimiento de las diversas conexiones entre ellas.

Experimentar la imagen y las relaciones sensibles que se desprenden de ella o entre ellas, es rastrear huellas, marcas, intenciones, gestos y una materialidad capturada. Aquí, los dispositivos que ayudan a hacer esas conexiones, a examinar esos espacios, logran desbordar el marco de la imagen y proponen diversas formas de codificación de la realidad y reelaboraciones de las experiencias.

Durante el transcurso del trabajo colaborativo los participantes hablaron sobre el barrio que fue demolido en contra de los deseos y las voluntades de los habitantes de este, lo cual creó un gran descontento que con el tiempo representa una herida, un desplazamiento violento o un trauma colectivo.

Esta investigación aporta a la reflexión sobre la posibilidad de crear e indagar sobre otras narrativas y dispositivos a través de lenguajes estéticos y visuales, que resalten una pregunta muy profunda sobre que es la *comunidad*, presentada tanto en las charlas con los participantes, como en el material de archivo recopilado. Escuchar, leer y reflexionar sobre Hulme permitió reconocer a una comunidad violada por el desplazamiento, estigmatizada y relegada. Sin embargo, estas condiciones formaron lazos de solidaridad y un sentido de pertenencia que puede ser rastreado hasta nuestros días.

De esta manera la pieza instalativa final, aporta sobre cómo en el uso de la imagen y el audiovisual pueden resaltarse cuestiones éticas sobre las políticas de construcción del espacio en nombre del progreso y llama la atención sobre el significado del arte de la memoria y la imaginación para crear unas ciudades más justas.

FUENTES REFERENCIALES

- Caruth, C. (1996). *Unclaimed Experience: Trauma, Narrative and History*. Baltimore and London: The Johns Hopkins University Press.
- E. Till, K. (2012). Wounded cities: Memory-work and a place-based ethics of Care. *Political Geography*, 31, 3-14.
- E. Till, K. (2008). Artistic and activist memory-work: Approaching place-based Practice. *Memory Studies*, 1(1), 99–113.
- Goldberg, M. (2007). Here and Then; The Act of Remembering in Richard Dindo's Documentaries. En F. Guerin and R. Hallas (Eds.), *Witness, trauma, memory and visual culture* (223-237). London: Wallflower Press.
- Gráinne, K. (Comp.) (2005). *Healing Through Remembering. Storytelling audit: An audit of personal story, narrative and testimony initiatives related to the conflict in and about Northern Ireland*. Belfast: Healing Through Remembering.
- Hirsch, M. (1997). *Family Frames: Photography, Narrative and Postmemory*. London: Harvard University Press.
- Ingold, T. (2000). *The perception of the environment*. London: Routledge.
- Ingold, T. (2007). *Lines: A brief history*. London: Routledge.
- Jelin, E. (2002). *State Repression and the Labours of Memory*. University of Minnesota Press.
- Keightley, E. (2010). Remembering research: memory and methodology in the social sciences. *International Journal of Social Research Methodology*, 13(1), 55–70.
- Klinenberg, E. (2002). *Heat wave: A social autopsy of disaster in Chicago*. Chicago. University of Chicago Press.
- Lee, J. e Ingold, T. (2006). *Fieldwork on foot: Perceiving, routing, and socializing. Locating the field. Space, place and context in anthropology* (67-86.). Editado por Simon M. Coleman & Peter Collins. Oxford: Berg.
- Pink, S. (2008). Mobilising Visual Ethnography: Making Routes, Making Place and Making Images. *Forum: Qualitative Social Research*. (Volume 9 (3), Art. 36.)
- Pink, S. (2007). Walking with video. *Visual Studies*, 22(3), 240-252.
- Taylor, D. (2003). *The Archive and the Repertoire: Performing Cultural Memory in the Americas*. Durhan y Londres: Duke University Press.
- Torchi, L. (2007). Since We Forgot: Remembrance and Recognition of the Armenian Genocide In Virtual Archives. En F. Guerin y Roger Hallas (Eds.), *Witness, trauma, memory and visual culture* (82-97). London: Wallflower Press.
- Van House, N. y Churchill, E. (2008). Technologies of memory: Key issues and critical perspectives. *Memory Studies*, 1(3), 295-310.

Wasserman, T. (2007). Constructing The Image of Postmemory. En F. Guerin y Roger Hallas (Eds.), *Witness, trauma, memory and visual culture* (159-172). London: Wallflower Presss.

IMAGENES Y GRÁFICOS

Figura I: The Crescents, Hulme, 1972, Manchester Metropolitan University Archive

Figura II: The Crescents, Hulme, 1974, Manchester Metropolitan University Archive

Figura III: The Crescents, Hulme, 1986, Manchester Metropolitan University Archive

Figura IV: The Crescents, Hulme, 1996, Manchester Metropolitan University Archive

Figura V: Manchester Music Digital Archive: www.mdmarchive.co.uk

Figura VI: The Crescents, Hulme, Manchester Metropolitan University Archive

Figura VII: The Crescents, Hulme, Manchester Metropolitan University Archive

Figura VIII: Hulme, 1991. Al Baker Photography

Figura IX: Fotograma, Proyecto ExHulming the Past

Figura X: Mapa, Proyecto ExHulming the Past

Figura XI: Grafica, Proyecto ExHulming the Past.